



International Criminal Tribunal for Rwanda  
Tribunal pénal international pour le Rwanda

ICTR-98-41-1  
17-02-2007  
(32416-32413)

32416

S. MUSA

TRIAL CHAMBER I

**Before:** Judge Erik Mose, presiding  
Judge Jai Ram Reddy  
Judge Sergei Alekseevich Egorov

**Registrar:** Adama Dieng

**Date:** 14 February 2007

THE PROSECUTOR

v.

Théoneste BAGOSORA

Gratien KABILIGI

Aloys NTABAKUZE

Anatole NSENGIYUMVA

Case No. : ICTR-98-41-T

2007 FEB 14 12:21  
JUDICIAL RECORDS/ARCHIVES  
RECEIVED

DECISION ON ADMISSION OF STATEMENT OF KABILIGI WITNESS UNDER  
RULE 89 (C)

**The Prosecution**

Barbara Mulvaney  
Drew White  
Christine Graham  
Rashid Rashid  
Gregory Townsend

**The Defence**

Raphaël Constant  
Allison Turner  
Paul Skolnik  
Frédéric Hivon  
Peter Erlinder  
André Tremblay  
Kennedy Ogetto  
Gershom Otachi Bw'Omanwa

6/2

THE INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL FOR RWANDA

32415

SITTING as Trial Chamber I, composed of Judge Erik Møse, presiding, Judge Jai Ram Reddy, and Judge Sergei Alekseevich Egorov;

BEING SEIZED OF the "Motion for Admission of the Statement of Kabiligi Witness under Rule 89 (C)", filed by the Kabiligi Defence on 13 December 2006;

CONSIDERING the parties' submissions during the Status Conference on 19 January 2007;

HEREBY DECIDES the motion.

INTRODUCTION

1. The Kabiligi Defence requests that the Chamber admit the statement of Witness LG-1/U-03 into evidence pursuant to Rule 89 (C) of the Rules of Procedure and Evidence. It argues that the statement has the sufficient indicia of reliability, being obtained by the Nsengiyumva Defence shortly before the witness died in early 2006, and that the statement is relevant and probative to the defence of the Accused.<sup>1</sup>

2. At the status conference on 19 January 2007, the Chamber asked the Kabiligi Defence if the statement at issue goes to the acts or conduct of the Accused.<sup>2</sup> The Defence answered that the statement is relevant to the Defence case and that the Chamber should be guided by Rule 89 (C) and not confined by the requirements of Rule 92 *bis*.<sup>3</sup> The Prosecution argued that the Kabiligi request must be guided by Rule 92 *bis* and that the statement is inadmissible because Rule 92 *bis* prohibits written evidence that goes to the acts and conduct of the accused.<sup>4</sup>

DELIBERATIONS

3. The Chamber disagrees with the Kabiligi Defence argument that it has discretion to admit witness statements solely on the basis of Rule 89 (C) and does not find the jurisprudence cited in support of this argument persuasive. This Chamber has repeatedly held that the admission of written statements is governed by Rule 92 *bis*:

The detailed standards set out in Rule 92 *bis*, combined with the general requirement in Rule 90 (A) that testimony be given orally, indicate that testimonial statements can be admitted into evidence only through Rule 92 *bis*.<sup>5</sup>

4. Further Tribunal jurisprudence affirms that Rule 89 (C) does not operate as an independent means by which the Chamber may admit statements that are inadmissible under Rule 92 *bis*. The Appeals Chamber has specifically held that:

<sup>1</sup> Motion, paras. 3-4, 26.

<sup>2</sup> T. 19 January 2007 p. 14.

<sup>3</sup> T. 19 January 2007 pp. 18-19.

<sup>4</sup> T. 19 January 2007 p. 19.

<sup>5</sup> *Bagosora et al.*, Decision on Admission of Statements by Deceased Witnesses (TC), 19 January 2005, para. 15; *Bagosora et al.*, Decision on Defence Motion for Admission of Statement of Witness LG-1/U-03 Under Rule 92 *bis* (TC), 11 December 2006, para. 3.

blm

A party cannot be permitted to tender a written statement given by a prospective witness to an investigator of the OTP under Rule 89 (C) in order to avoid the stringency of Rule 92 bis. The purpose of Rule 92 bis is to restrict the admissibility of this very special type of hearsay to that which falls within its terms. By analogy, Rule 92 bis is the *lex specialis* which takes the admissibility of written statements of prospective witnesses and transcripts of evidence out of the scope of the *lex generalis* of Rule 89 (C), although the general propositions which are implicit in Rule 89 (C) – that evidence is admissible only if it is relevant and that it is relevant only if it has probative value – remain applicable to Rule 92 bis. But Rule 92 bis has no effect upon hearsay material which was not prepared for the purposes of legal proceedings.<sup>6</sup>

5. The Defence refers to two cases in support of its argument that the Chamber may apply Rule 89 (C) instead of Rule 92 bis. First, it refers to an Appeals Chamber decision in the *Kordic & Cerkez* case.<sup>7</sup> However, as recognized by the Defence, this decision was rendered prior to the introduction of Rule 92 bis into the ICTR Rules in July 2002. Second, the Defence refers to the *Rutaganda* Appeals Chamber Judgement of May 2003. However, the Appeals Chamber did not address the application of Rule 92 bis therein as the dispute on appeal related to other issues.<sup>8</sup>

6. Rule 92 bis provides in relevant part that “[a] Trial Chamber may admit, in whole or in part, the evidence of a witness in the form of a written statement in lieu of oral testimony which goes to proof of a matter other than the acts and conduct of the accused as charged in the indictment”. In addition, a statement must meet the criteria of Rule 89 (C), namely that the evidence be relevant and have probative value.

7. In October 2006, the Nsengiyumva and Bagosora Defence teams jointly filed a motion similar to the one at issue, in which they sought to admit admission of another statement of Witness LG-1/U-03. The Chamber found that the statement possessed sufficient indicia of reliability to satisfy the requirements of Rule 92 bis and admitted most parts of the statement. However, the Chamber excluded four paragraphs of the witness statement that concerned the acts and conduct of the accused, as deemed inadmissible under Rule 92 bis (A).<sup>9</sup>

8. The statement that the Kabiligi Defence submits for admission does not meet the requirements of Rule 92 bis and expressly goes to the acts and conduct of the Accused. In fact, almost every question posed to Witness LG-1/U-03 falls in this category. Consequently, the Chamber finds the statement inadmissible.

<sup>6</sup> *Galic*, Decision on Interlocutory Appeal Concerning Rule 92 bis (C) (AC), 7 June 2002, para. 31. See also *Muhimana*, Decision on the Prosecution Motion for Admission of Witness Statements (Rules 89 (C) and 92 bis) (TC), 20 May 2004, para. 23-28; *Nyiramasuhuko et al.*, Decision on the Prosecutor’s Motion to Remove From Her Witness List Five Deceased Witnesses and to Admit Into Evidence the Witness Statements of Four of Said Witnesses (TC), 22 January 2003, para. 20.

<sup>7</sup> *Kordic & Cerkez*, Decision on Appeal Regarding Statement of a Deceased Witness (AC), 21 July 2000, para. 27 (concluding that the statement lacked sufficient indicia of reliability to be admitted under Rule 89 (C)).

<sup>8</sup> *Rutaganda*, Judgement (AC), 26 May 2003, paras. 262-279 (considering whether the Appellant had established sufficient indicia of reliability under Rule 89 (C) to have the statement admitted at trial). This issue is distinct from the one at issue because the admission of witness statements must meet the criteria of both Rule 92 bis and Rule 89 (C). See paras. 4 and 6 of the present decision.

<sup>9</sup> *Bagosora et al.*, Decision on Defence Motion for Admission of Statement of Witness LG-1/U-03 Under Rule 92 bis (TC), 11 December 2006, paras. 5, 9.

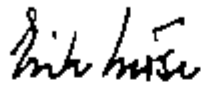
6/11

32413

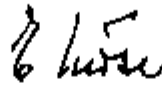
FOR THE ABOVE REASONS, THE CHAMBER

DENIES the motion.

Arusha, 4 February 2007



Erik Mose  
Presiding Judge



Jai Ram Reddy  
A.P. Judge



Sergei Alekseevich Egorov  
Judge

[Seal of the Tribunal]





## TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

**COURT MANAGEMENT SECTION**  
(Art. 27 of the Directive for the Registry)

### I - GENERAL INFORMATION (To be completed by the Chambers / Filing Party)

<b>To:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Trial Chamber I N. M. Diallo	<input type="checkbox"/> Trial Chamber II R. N. Kouambo	<input type="checkbox"/> Trial Chamber I C. K. Homelouu	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / Arusha F. A. Talon
	<input type="checkbox"/> Chief, CMS J.-P. Foméré	<input type="checkbox"/> Deputy Chief, CMS M. Diop	<input type="checkbox"/> Chief, JPU, CMS M. Diop	<input type="checkbox"/> Appeals Chamber / The Hague R. Muzigo-Morrison K. K. A. Afande
<b>From:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Chamber I Judge Mose Judge Reddy Judge Egorov (names)	<input type="checkbox"/> Defence (names)	<input type="checkbox"/> Prosecutor's Office (names)	<input type="checkbox"/> Other: (names)
<b>Case Name:</b>	The Prosecutor vs. BAGOSORA ET AL.			<b>Case Number:</b> ICTR-98-41-Y
<b>Dates:</b>	Transmitted: 14 February 2007		Document's date: 14 February 2007	
<b>No. of Pages:</b>	4		<b>Original Language:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<b>Title of Document:</b>	DECISION ON ADMISSION OF STATEMENT OF KABILIGI WITNESS UNDER RULE 89 (C)			
<b>Classification Level:</b>		<b>TRIM Document Type:</b>		
<input type="checkbox"/> Strictly Confidential / Under Seal		<input type="checkbox"/> Indictment	<input type="checkbox"/> Warrant	<input type="checkbox"/> Correspondance
<input type="checkbox"/> Confidential		<input checked="" type="checkbox"/> Decision	<input type="checkbox"/> Affidavit	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal
<input checked="" type="checkbox"/> Public		<input type="checkbox"/> Disclosure	<input type="checkbox"/> Order	<input type="checkbox"/> Appeal Book
		<input type="checkbox"/> Judgement	<input type="checkbox"/> Motion	<input type="checkbox"/> Book of Authorities
		<input type="checkbox"/> Submission from non-parties	<input type="checkbox"/> Submission from parties	
		<input type="checkbox"/> Accused particulars		

### II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE (To be completed by the Chambers / Filing Party)

**CMS SHALL** take necessary action regarding translation.

Filing Party hereby submits only the original, and will **not submit** any translated version.

Reference material is provided in annex to facilitate translation.

**Target Language(s):**

English  French  Kinyarwanda

**CMS SHALL NOT** take any action regarding translation.

Filing Party hereby submits **BOTH** the original and the translated version for filing, as follows:

Original	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda
Translation	in	<input type="checkbox"/> English	<input type="checkbox"/> French	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda

**CMS SHALL NOT** take any action regarding translation.

Filing Party will be submitting the translated version(s) in due course in the following language(s):

English  French  Kinyarwanda

**KINDLY FILL IN THE BOXES BELOW**

<input type="checkbox"/> The OTP is overseeing translation. The document is submitted for translation to: <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / Arusha. <input type="checkbox"/> The Language Services Section of the ICTR / The Hague. <input type="checkbox"/> An accredited service for translation; see details below. Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:	<input type="checkbox"/> <b>DEFENCE</b> is overseeing translation. The document is submitted to an accredited service for translation (fees will be submitted to DCBMS). Name of contact person: Name of service: Address: E-mail / Tel. / Fax:
--	--

JUDICIAL RECORDS ARCHIVES

2007 FEB 14 12:21

### III - TRANSLATION PRIORITISATION (For Official use ONLY)

<input type="checkbox"/> Top priority	<b>COMMENTS</b>	<input type="checkbox"/> Required date:
<input type="checkbox"/> Urgent		<input type="checkbox"/> Hearing date:
<input type="checkbox"/> Normal		<input type="checkbox"/> Other deadlines: